



第五十一届会议  
正式记录

特别政治和  
非殖民化委员会  
(第四委员会)  
第9次会议  
1996年11月6日  
星期三下午3时举行  
纽约

第9次会议简要记录

主席：基迪昆先生(老挝人民民主共和国)

目录

议程项目87：有关新闻的问题

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
(联合国广场2号DC2-750室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL  
A/C.4/51/SR.9  
28 July 1997  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

96-81874 (c)

下午3时05分宣布开会

议程项目87：有关新闻的问题(A/51/21、372和406)

1. SAI先生(阿尔及利亚)以新闻委员会报告员的名义发言,并提出其报告(A/51/21)。他说,1996年5月委员会第十八届会议协商一致通过了两项决议草案(该报告第四节)。关于为全人类提供新闻的决议草案A呼吁,由于发达国家与发展中国家之间存在差距,应建立新的国际新闻和传播秩序;进行合作以缩小差距,更加努力提高发展中国家的传播能力;确保新闻工作者能够自由而有效地执行其专业职责;提供支助,继续开展并加强发展中国家新闻工作者实习方案;充分支持联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)的《国际通讯发展方案》。关于联合国新闻政策和活动的决议草案B列出许多建议,以期改善新闻部的业务,例如,由于新闻部的资源被削减,请秘书长支持新闻部,同时呼吁新闻部更多参与规划维持和平行动。该决议也呼吁审查新闻部的出版物问题;强调应当确保世界各地的联合国新闻中心发挥最佳功能,同时注意到,新传播技术的重大发展和各新闻中心在传播有关联合国活动的新闻方面所发挥的作用;注意到各会员国帮助纪念切尔诺贝利灾难十周年,以期提高世界公众对这类灾难的后果的认识;意识到各区域讨论会为促进独立和多元化媒体发挥了积极作用,同时注意到教科文组织提议于1997年在保加利亚筹办中欧和东欧的同类讨论会。应当注意到,在整个新闻委员会及其扩大主席团的工作期间,出现了合作、磋商协调的气氛。

2. SANBAR先生(主管新闻事务助理秘书长)提出秘书长关于联合国新闻活动的报告(A/51/406)。他强调了目前的经费困难。

3. 他说,在当今的信息时代,公营和私营部门都以越来越多的资源用于信息生产和消费的所有方面。联合国最关切国际组织的反应,因为国际组织认识到,在维持公众关切和支持其活动方面,信息具有首要地位。最近的国际事件影响了公众对国际组织的看法,导致普遍对于国际发展合作的不满。这种趋势严重影响了所有国际

组织,尤其是发展机构。国际组织的反映应当针对这种看法,因此,必须把更多的力量和资源放在新闻活动上。在民主世界,舆论就是政府制订政策的推动力,国际组织在编制新闻政策和活动时,必须考虑到这点。

4. 委员会应当从这种角度来审查新闻部的财政困难情况。今年,其预算已经削减9%,9%以上的缺额没有填补。新闻部目前少花钱、多办事;不过由于联合国在维持和平和建立和平、持续发展、社会正义和民主化方面的作用日益扩大,新闻部面临的需求也日益增加,业已减少的资源总会达到极限的。

5. 开放的联合国是动员支持本组织的关键。为此目的,新闻部正在致力于加强伙伴关系。最近的重要趋势是,日益增多的常驻代表及其代表团成员利用其经验和地位、作出响应、推动和鼓励,积极参与联合国的新闻战略。

6. 另外一种新的趋势是,主要私营部门的个人、学界和商界扩大参与联合国的各方面工作。新闻部已经作出安排,同某些大公司和最有名的政治社会的100多名总裁举行会议,介绍联合国的活动,探讨如何联合宣传其立场。

7. 群众对联合国活动的兴趣继续增加,最大的挑战是,如何使这种兴趣促成社会大众的更佳了解,最后得到更多的群众支持。联合国各级传媒文化的发展是这个进程的一个组成部分。

8. 新闻部为了争取新的听众,正在设法同民间社会的所有组成部分建立更加密切的关系,因为民间社会可能支持新闻领域的新倡议。同传媒和其他主要转播者的强大的伙伴关系也仍然是不可缺少的。

9. 新闻部已经加强传媒对联合国报导的监测和分析服务。同时也计划充分利用新电脑技术提供的机会,以便传播下列等产品:《UN Positive》,这份电子新闻简报突出了传媒所述本组织的成就;《UN NewsWatch》,这一栏将挑战传媒的负面报导,同时提请注意公正报导的事件;《UN CyberGuide》,这一栏提请注意其中载有有关联合国、尤其是促进了解本组织的资料的网址。另一新倡议《以正视听》已由本组织的所有办事处和世界各地的主要报纸正面评论联合国而广为引用。

10. 电视、电脑和电信之间日益增加的相互依存关系提供了新的机会,能够吸

引世界各地新的观众。在这方面,新闻部在意大利当局的合作下,将于1996年11月在总部举办联合国电视论坛。联合国将作为多元传播者之间的促进者,因为100多名广播总裁和国家、国际舆论者将出席论坛,费用不列入经常预算。

11. 在审查期间,新闻部将重点放在具体问题,以便提高成本效益。新闻部通过传统媒体面向听众的同时,也领先第四种媒体:信息技术。

12. 本组织目前通过电视,拥有的听众空前广泛。它是CNN世界报导的经常伙伴,电视新闻周刊《联合国采取行动》已经分发给100多个国家,观众已经超过1亿人。关于维持和平的录像带《无处藏身》最近在大约22个会员国的电视上播出。

13. 覆盖范围已经通过无线电有所扩大。新闻部的所有无线电制作和传播资源最近已经并入单一的事务处,导致效率和成本效益的提高。同时,由于数字音响工作站播音室已经升级。

14. 新闻部使用低成本技术以扩大听众的办法的特点是,使用互联网提供和传播无线电节目,好处是兼顾个人和广播电台。互联网目前也用于传播新闻部的新闻稿。以前,有关联合国每日发展情况的新闻在简报会议上才可以得到。目前用电话就得到这些新闻。

15. 新闻部充分利用视频广播技术的进展,最近提出了录象会议,把不同工作地点的联合国活动参与者联系在一起。

16. 最近,最令人兴奋的发展情况是,重新设计和扩大万维网上的联合国“主页”。除了发布新闻之外,新闻部日益发挥协调作用,因为更多的部门和办公室编制自己的材料。过去六个月期间,光顾网址次数增加了三倍,并且继续增加。对互联网的兴趣导致了Cyberseek,这是6月以来持续为常驻代表团和代表团成员所举办的实践讲习班。

17. 互联网目前也为本组织创造收入。最近发起了面向销售出版物的“主页”。同样,世界银行出版物《国际商业机会服务》同《发展业务》顺利合并之后,新的电子刊物会提供联机数据,比印刷刊物要早,有完全可以检索的数据库。联线的《发展业务》目前的经费来自合并之后增加的收入,将于1997年初发行。

18. 在目前的预算情况下,新闻部必须依靠其工作人员的创造力和想象力,以便对付挑战,使联合国牢固地出现在互联网上。已经从联合国内外,收到了大量正面的评论,其中涉及联合国网址上公布的新闻的质量和及时性。信息技术不但节省费用,而且也确保新闻的两项根本要求:速度和扩大的复盖范围。

19. 不可以忽略传统的媒体,不但因为在发展中国家,进入互联网的机会有限,而且,甚至在工业国家,只有通过传统的手段才能达到主流听众。

20. 虽然维持和平行动的新闻内容不属于新闻部的权力范围,但是,新闻部仍然继续帮助维持和平特派团和其它外地特派团提高其新闻能力。除了通过新闻部主持的部门间工作组执行各项倡议之外,它目前同维持和平行动部密切合作,以便研究从最近的行动中在新闻方面得到的“教训”,测试规划新的行动时得到的经验。无线电台明显的效能是最近得到的重要教训之一。

21. 新闻部大力促进发展问题,其单位有效地从主要国际会议调动资料。已经决定继续出版《发展最新简报》。该简报的最初目的在于补充面向一系列发展问题的世界会议的宣传方案,新闻部目前正在研究各种选择,以便处理扩大的经济和社会问题。关于这些问题,新闻部继续按照大会宣布的国际日和一系列国际会议的结果,主办各种活动。

22. 新闻部已经同联合国儿童基金会联合编制了即将发行题为“武装冲突对儿童的影响”的报告。将于11月下旬在维也纳举行的联合国青年论坛已经成为在政策协调和可持续发展部的合作下另外一个活动重点。也已经结合地球问题首脑会议五年期审查,开始编制新闻方案。

23. 新闻部继续扩大复盖范围到作为民间社会中主要角色的非政府组织。“联合国:面对变化中世界的挑战”主题下非政府组织的年会已经吸引了来自59个会员国的514个组织的1 450多名代表,讨论了有关联合国改革的广范围。此外,联合国在各国的新闻处和新闻中心首次同当地非政府组织,举办了平行的活动。

24. 1952年导游服务开始以来,大约已经有4 000万名参观者参加。在纽约、芝加哥和亚特兰大机场,以无偿服务的方式张贴了海报。参观联合国目前成为纽约旅

游不可分割的一部分。导游服务有九种语言的旅游录音信息。目前计划改善电脑预约系统,包括记帐业务、统计报告、工作人员安排和有关简报方案的内容。虽然导游仍然是最直接接触群众的手段,但是,由于安全理由而限制每团人数,因此增加业务费用,目前削弱了新闻部的创收能力。除非纠正这种情况,否则可能必须减少导游次数,以免超出预算拨款。

25. 教育宣传目前日益受到重视,尤其是使用新的技术。新闻部目前同东道国内的学术机构和美国的联合国协会一起联系教师,也正在筹办使教师熟悉联合国问题的讨论会,以及一系列突出联合国特别活动的“在联合国举办学生日”。

26. 继续提供实际训练给发展中国家的传媒工作者。18名学员刚完成了年度训练方案。作为持续进行的有关中东和巴勒斯坦问题的新闻方案的一部分,新闻部已经加强了去年开始的面向巴勒斯坦传媒工作者的训练方案。1996年,10名巴勒斯坦人参加了该方案,以期他们掌握实际技术为其社区提供长期服务。此外,达格·哈马舍尔德图书馆目前提供训练,以便巴勒斯坦权力机构的两名官员能够使用最新的电子资料。新闻部正在进一步讨论符合成本效益的活动,包括旨在审查对巴勒斯坦权力机构的国际援助的加沙国际论坛。

27. 自由传播新闻已经变得日益不可缺少。由于通讯技术的进展,新闻日益成为有效的手段,可以加强各国人民之间的了解,培养群众舆论,影响面向和平、民主化和发展的政治决心。由于国际通讯的加速,新闻和言论自由和多元化的报刊是健全的社会的主要基础。联合国通过新闻部,绝对承诺要推动这些概念,就象最近一系列区域讨论会所显示的那样。目前正在讨论在1997年举办一次面向中欧和东欧国家的讨论会。

28. 1995年,80多名新闻工作者在战斗区被杀死,应当对这些维护自由和多元化报刊的新闻工作者致以悼念。

29. 本组织的财政紧张特别严重影响到联合国的新闻中心,目前正在准备深入评价这些中心。许多中心用专业精神和丰富的想象力来对付财政危机。它们自己主动执行了节省费用措施,工作人员在承担额外责任方面显示了灵活性。为了鼓励这

些中心,新闻部致力于提高其使用电脑能力,过去12个月期间,有电邮的中心增加了30%。也使用压缩的档案来传播新闻,这些中心因此节省了费用和工作人员的时间。

30. 涌现的新通讯技术给各新闻中心蕴藏了巨大的潜力。这些技术使得立刻可以得到最新的新闻,因此大为提高了各中心提供新闻的质量和速度,从而加强这些技术的作用。不过,促使群众明确了解联合国的是个人,这项工作要求工作人员作出承诺,采取革新手段,真正相信本组织,能够感觉到地方需要,作为促进者、而非简单的信使。

31. 已经审查了每个新闻中心的业绩和成本效益。许多中心努力扩大方案提供和覆盖范围,其他中心、包括同联合国外地办事处合并的某些中心则落在后面。新闻部将继续在个案的基础上,在各东道国政府的协商下,争取合并,但是,必须能够达到既定的合并目标,同时保留个别新闻中心的业务自主权。

32. 应当调拨资源给能够产生最好成果的领域;因此,新闻部已经加强继续审查所有新闻中心的业绩和产出,最后导致新闻委员会所要求的评价。

33. 达格·哈马舍尔德图书馆继续扩大和加强保管图书馆系统,以期支助联合国新闻活动。本年期间,已经指定5座新图书馆,组成143个国家内256座图书馆网络。联合国文件的联机索引已经开始,同其他联合国图书馆的共编索引网络已经建立,以便确保世界各地用户迅速取得联合国资料。

34. 目前正在讨论改革或符合成本效益的管理;但是,改革是持续进行的过程,新闻部在财政危机之前就已经开始。改革就是经常和积极挖掘资源,人是最有价值的资源。

35. 前面所述的评论设法突出新闻部主要的新活动领域以用财政紧张如何影响这些领域。不过,其他活动也受到影响;事实上,最起码的服务供应目前成为每天的挑战。新闻部尽管面临困难,仍然争取完成大会规定的任务,同时盼望继续接受特别政治和非殖民化委员会的指导、鼓励和支持。

36. ALI MAHMOUD先生(苏丹)说,21世纪就要来临,由于全球相互依存期间媒体技术的空前发展,目前国家边界受到侵犯。第三世界国家担心西方会垄断新闻,因此

呼吁发达国家帮助建立新的世界新闻和通讯秩序,这种秩序会更加诚实、透明和平衡,也会通过技术转让、双方传播新闻、停止歧视性利用新闻强加某种文化和价值观的方式来达到。苏丹强烈谴责目前针对苏丹的令人怀疑和误导的新闻宣传,其中描述苏丹境内的冲突源自宗教或种族,歪曲伊斯兰为恐怖主义。可信度和客观性是新秩序的柱石,新闻的自由流通会让所有国家有机会接触外面的世界。

37. 新闻部主要负责让群众了解联合国的活动。联合国喀土穆新闻中心目前的工作是值得赞扬的。各新闻中心有双重作用:让人民了解联合国的活动和维持和平与发展领域的发展情况;可靠和真实地反映各国内现况不仅仅侧重其缺点、而突出正面的政治和文化发展情况。例如,新闻部应当宣扬事实:3月苏丹选出了总统和全国理事会,4月苏丹政府同两个造反派签署了和平协定。

38. 苏丹十分重视新闻委员会的巴勒斯坦方案,同时深信,新闻部会尽量执行大会第50/84 C号决议的有关规定。需要加强新闻领域的南南合作,不结盟国家通讯社联营组织目前在抵抗西方媒体垄断方面作出了杰出的工作。新闻部正在执行有价值的方案,目的在于训练发展中国家的新闻工作者,该方案值得继续下去。

39. SILANI先生(巴勒斯坦观察员)说,现代传播和信息技术的迅速进展正在影响生活的所有方面,联合国应当善加利用。对于复杂的巴勒斯坦和中东局势,如果能够提供最正确的最新新闻,显然就能够帮助推动对话、了解和支持,以促进巴勒斯坦人民不可剥夺的权利和该区域的和平进程。

40. 新闻部可以发挥重要的作用,通过继续教育群众了解实际情况的所有方面,推动巴勒斯坦事业,就象大会第50/84 C号决议所强调的那样,其中请新闻部继续执行1996-1997两年期巴勒斯坦问题特别新闻方案,同时说明该方案的各组成部分。已经执行了媒体发展领域内协助巴勒斯坦人民这项任务,但是,没有执行整个决议,尽管其中大多数条款已有预算拨款。秘书处不应当使用自己的判断来削减已获授权方案的经费,反对这种方案的会员国应当同其他会员国进行讨论。在中东达成和平之前,新闻部的工作就尚未完成。

41. ALMUDIR先生(阿拉伯利比亚民从众国)注意到发达国家与发展中国家之间



巨大的技术和信息差距。他表示希望全球新闻界会成为积极的、有效的工具,以便加强人类关系和促进文化尊重,而非由于忽略事实而煽动仇恨和误导舆论。新闻作为自由启发手段,目前成为衡量进步的指标,在这方面,发展中国家处于不利地位,因为有些具有偏见的团体大量控制媒体。例如,某个国家的媒体曾经歪曲了利比亚的立场,企图把外来的选择强加利比亚人民,但是,利比亚人民继续强烈拒绝接受超级强权和外国干涉我国内政。该媒体也抹黑利比亚积极打算解决所谓的“洛克比灾难”的努力,同时无视利比亚旨在解决区域和国际争端的所有倡议。这些媒体的误导说明了不平衡的、有偏见的媒体能够对小国和发展中国家产生政治和经济影响。已经证明,西方媒体对利比亚恐怖主义的指控是错误的,利比亚代表团铭记着这点,同其他代表团一起强调,必须编制有关媒体和新闻的行为守则,以期加强各项基本规则,从而促进公平和无私,尊重各国人民有关生活方式和政治、经济、社会、文化发展的选择。

42. 最后,他说,利比亚代表团对新闻部印发的各种出版物很感兴趣,他希望这些出版物会更加注意按照大会第50/83 C号决议执行巴勒斯坦人民问题特别新闻方案。他也表示赞赏联合国教育、科学及文化组织《国际通讯发展方案》的工作,他同样敦促教科文组织更加注意发展和加强发展中国家的媒体。

43. SAMATE夫人(布基纳法索)认为,尽管冷战结束,但是,新闻和传播领域的不平衡和不公平仍然存在。必须加紧努力建立新的世界新闻和传播秩序,以便促进经济和社会发展和环境保护。大多数媒体集中在少数国家,因此阻碍达到人人进入全球村和信息高速公路这项目标。因此,迫切需要让发展中国家获得革新技术。

44. 布基纳法索支持新闻委员会关于加强联合国各新闻中心的建议,这些中心一直按照联合国的宗旨传播客观的新闻,发挥了重大作用。布基纳法索首都的新闻中心利用我国政府免费提供的无线电和电视广播时间,用三种民族语言进行广播,宣传联合国系统的统一形象,所做的工作足为典范。联合国各新闻中心有价值的工作值得受到新闻部的支持。

45. 布基纳法索代表团也支持新闻部同教科文组织联合主持的旨在促进独立

的、多元化媒体的区域讨论会,以及新闻部面向发展中国家广播员和新闻工作者的训练方案。

46. DENGO夫人(哥斯达黎加)以77国集团和中国的名义发言。她认为,通讯和信息革命构成了划时代的加速经济自由化、全球化和相互依存的基础。这种革命正在空前地铲除过去的隔膜和神话,产生真正的普遍的正义、平等和自由感觉。

47. 她提请注意1996年9月在尼日利亚阿布贾召开的第五次不结盟国家新闻部长会议的《最后宣言》(A/51/372),特别是关于不结盟国家大众传媒使用和应用现代技术的第五节。发展中国家显然目前受到忽略。不但必须把现代技术给予发展中国家,而且也必须训练其人员加以使用,发展中国家必须交换成功使用这种技术的经验。

48. 新闻部目前在社会发展领域的工作是报道1997年关于《21世纪议程》执行情况的大会特别会议。新闻部应当继续加强报道1990年以来举行的所有联合国主要会议的执行情况。正如秘书长关于与新闻问题有关的报告(A/51/406,第28段)所指出的,新闻部的出版物《发展最新简报》已经成为有关今后联合国会议以及本组织同发展中国家世界需要有关的倡议的基本新闻来源,列入互联网就是重大的一步。不过,不幸的是,新闻部停止印发有关非殖民化问题的新闻稿,非殖民化问题虽然重要性日益下降,但是应当仍然属于联合国的优先事项。

49. 关于联合国各新闻中心,最近的合并和精简并没有达到预期的效率和成本效益目标,但是,却贬损了各中心传播许多发展中国家极端重视的有关联合国的新闻的能力。因此,应当尽快审查这种政策,应当恢复各新闻中心的独立地位。新闻部应当同东道国就其需要进行协商,新闻中心的合并应当在同其密切协商下进行。

50. 关于提议评价达格哈马舍尔德图书馆的运作情况,77国集团和中国认为,在选择该独立的顾问时,应当考虑到所有会员国的利益,发展中国家应当参与这个进程。

51. 关于重要的巴勒斯坦问题,新闻部应当侧重按照大会第50/84C号决议的规定,充分执行1996-1997两年期巴勒斯坦问题特别新闻方案,不应仅仅按照有关训练

巴勒斯坦传播人员的规定。

52. AL-AWADHI先生(也门)提请注意新闻委员会的报告(A/51/21)的第四部分所载的决议草案A序言部分第三段和(e)款的内容。她又说,也已经采取行动,以便支持和专心注意巴勒斯坦问题,执行该报告中有关的决议。她强调了新闻部在宣传联合国各领域的工作和促进会员国、尤其是发展中国家及其人民之间交往方面所发挥的突出的作用。她说,其它各组织和个人同样有所裨益。因此,她特别感到遗憾的是,由于目前的财政限制,新闻部不再用阿拉伯文印制出版物。不过,她希望,各会员国会提供必要的财政援助,使得新闻部能够克服这些限制,以便充分履行新闻传播职责。

53. 也门政府十分赞赏新闻部的作用。1996年1月,新闻部在面向促进独立的多元化媒体的活动范围内,在萨那举办了阿拉伯区域讨论会。讨论会结束时顺利通过了一项宣言,其中建议促进阿拉伯国家的新闻自由、媒体的多元化和多样化,应当支持和执行这项宣言。他同样强调应当支持区域新闻中心,以便有效发挥其作用。也应当建立数据库,提供电脑领域的技术咨询意见和专门知识,建立同外面世界的电脑联系,目的在于加强各国人民之间的文化和社会合作,消除他们之间的障碍。也门政府会加倍努力确保也门的新闻机构与新闻部、萨那新闻中心之间继续进行协作,以便按照国际发展情况传播联合国的信息,从而达到建立安全、和平与稳定的新世界秩序的目的。

54. KOZIY先生(乌克兰)说,尽管有人提出批评,但是,大多数人民仍然相信联合国及其加强国际和平、停止冲突和鼓励发展人类各种活动的的能力。为了达到这些目标,客观的高质量新闻是特别重要的,当联合国受到批评和怀疑时,新闻部在保护本组织方面应当更加面向行动。

55. 主管新闻事务助理秘书长曾经指出,尽管联合国财政情况造成负面后果,但是,在改善新闻部的工作和执行其方案时进行革新方面仍然取得了重大进展,这肯定由于其同各教育机构、智囊团、国家和地方政府机构以及国际传媒组织之间的联系所致。各新闻机构作出了杰出的工作,他强调了乌克兰联合国新闻中心展开有效、

有成果的工作。新闻部应当继续加紧旨在提高联合国效率的活动。

56. 乌克兰庆祝独立五周年时正处于紧要关头。1996年6月26日通过的《宪法》保证言论自由和选择、保存和传播新闻的权利,这些是真正民主的先决条件。严重的经济困难目前阻碍其新闻网的现代化和进入世界新闻网的机会,需要发达国家、国际机构、联合国新闻部提供援助,以便乌克兰能够获得新的技术。

57. 联合国网络使用新的技术、尤其是在发展中国家和转型期经济国家,使得这些国家能够赶上最新的发展,促进这些国家使用新的技术。鉴于全球信息革命,极端重要的是,阻止发展中国家、转型期经济国家与发达国家之间在信息学领域出现的差距。因此,乌克兰代表团支持1997年教科文组织在保加利亚举办面向中欧和东欧国家的传媒问题讨论会,同时提议,新闻部的参与会带来积极的影响。

58. 新闻部应当宣传1996年9月24日开放签署《全面禁止核试验条约》。他感到遗憾的是,新闻部没有更加积极响应和支持乌克兰对核裁军和减少全球威胁的空前贡献,这些贡献没有受到适当的国际承认。不过,他表示满意联合国纪念切尔诺贝利核电厂爆炸十周年。新闻部与有关各方之间的密切合作就如何物尽其用创下了先例,他希望,新闻部会继续经常了解这个问题的现况,多年以来,这个问题仍然是乌克兰的痛苦创伤。

59. 他欢迎建立部门间协商机制,以便协调维持和平和其它特派团与新闻界的接触。冲突国家和人员派遣国家应当更加注意这些特派团的重要性,以免使人对这些行动产生怀疑。新闻结构早日作业会帮助确保这些行动取得成功。

60. 关于从社会和军事冲突区提供报道的新闻记者的勇气和专业精神,他提议应当编制一些法律文书来保护新闻记者,同时特别强调国家有责任保护新闻记者的生命,去年许多新闻记者因公死亡。

61. HOLOHAN先生(爱尔兰)以欧洲联盟和保加利亚、塞浦路斯、捷克共和国、匈牙利、拉脱维亚、爱沙尼亚、马耳他、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚、冰岛和挪威这些联系国家的名义发言。他说,新闻自由是促进和维护民主所不可缺少的。新闻自由是其他许多自由的基石。出版自由和新闻、思想的畅通是《联

联合国宪章》阐明的几种理想的根本先决条件。这些自由在民间社会中发挥了重要的作用，同时培养相互了解与和解，消灭仇恨、不容忍和歧视。必须随时随地毫无保留地谴责使用暴力控制出版的企图。他赞扬某些国家内新闻记者争取言论自由的权利，同时非常忧虑许多新闻记者去年仅仅为了真实地、无偏见地报导新闻而丧失生命。同时，当传媒使用或被迫使用巨大的影响力去煽动仇恨、憎恨或种族主义时，就必须批判该传媒。例如，两年以前，卢旺达种族灭绝期间，卢旺达境内“Mille Collines”电台的广播就是例证，但是，这种煽动仇恨或谋杀的行为可能发生在任何地方，在工业国家和在发展中国家都一样很容易发生，也可能源自宗教或种族背景。任何地方的新闻媒体必须认识到自己的责任，必须拒绝让形成舆论的巨大力量用于这种目的。

62. 欧洲联盟一直支持新闻委员会，并赞同其建议。他欢迎新闻委员会最近于1996年5月6日至17日举行的会议的报告。他深信，特别委员会将赞同收到的建议。他欢迎秘书长关于有关新闻问题的报告，但是感到遗憾的是，尽管该报告管印发的日期为10月2日，但是到前几天才分发给各国代表团。

63. 发达国家与发展中国家之间存在的合作结构是联合国的新近特点，需要所有国家显示愿意确保世界各地新闻自由和畅通。因此，应当协商一致通过新闻委员会的决议草案，尽管这样不一定意味着，其中所有条款得到了欧洲联盟无保留的赞同；真正说来，应当在协商一致意见的基础上，替换视为过时的措辞。

64. 新闻部门在联合国重要的维持和平特派团以及其他联合国活动方面的重要性经常受到低估。成败系于提供适当的新闻给当地居民以便获得支持和了解，也系于全世界，因为国际舆论经常决定一项行动是否获得必要的政治和物资资源。联合国行动如果能够在索马里和全世界范围内扩大宣传自己，就可能更有成就。更好提供新闻可以避免联合国丧失威望和国际信誉。柬埔寨和安哥拉境内无线电和其他传播媒体的成就已经显示，良好的新闻报导会带来许多好处。因此，在所有维持和平行动中，应当透过所有有关部门和专门机构的协调行动，高度突出新闻活动。为了在媒体发展领域提供援助给巴勒斯坦人民，新闻部应当侧重确保传播快速的、无偏见

的、尤其是正确的新闻给巴勒斯坦人民。

65. 他充分赞扬新闻部在财政困难情况下发挥的效能和专业精神。当空前需要向世界舆论建立正面的联合国形象时,新闻部的工作是特别重要的。新闻部应当把资源重点放在委员会面前的决议草案B中规定的优先活动。他考虑到本组织语文的多样性,高兴地看到通过使用互联网和光盘系统所得到的现代化进展。他赞扬新闻部迅速分发新闻稿。

66. 新的技术或许能够协助新闻部对付预算紧张,因此,他支持彻底评价联合国各新闻中心网和达格-哈马舍尔德图书馆,以便能够用最有效率的方式,传播同联合国有关的新闻。新闻部必须适应新的新闻环境,经常评价其目标,利用其预算和人力资源,以便达到尽最佳结果。助理秘书长与新闻委员会扩大主席团之间的定期会议是杰出的步骤,他请新闻部同联合国新闻工作协会主席进行定期交流,以便在新闻工作者的需要与新闻部和发言人办公室提供的服务之间达成适当的平衡。

67. 他表示赞赏导游股,该股继续在给纽约游宣传联合国客方面作出了杰出的工作。他希望,导游部门会得到所有设施,以便可以进入总较多的部楼房,包括大会安全理事会会议厅,甚至正在举行会议时。

68. 最后,他希望把爱尔兰代表团的观点列入记录,就是,助理秘书长和他的新闻部同事值得爱到高度赞扬,因为他们不懈地争取提高联合国的形象,在履行职责时一直保持很高的专业标准。

69. PASUPATHI女士(新加坡)说,信息技术正在改变世界,改变国家之间的交往方式,重新界定全球经济以及富裕和资源的定义。掌握新的信息是21世纪内走向繁荣和增长的关键。

70. 信息技术也构成政治、道德和社会的挑战。按照传统,家庭负责子女的教育和道德发展,政府经过定期的自由选举得到法律地位,这样也使得政府对其行为负责。信息革命使得媒体介入并深深影响这些领域,但是媒体对结果没有责任,责任属于家庭和民主政府。以媒体为基础的工业的基本目的在于利润,利润导致媒体勾引最低级的共同点;媒体,产生影响但不负责任。这个问题首先来自分布全球的国际印

刷媒体,然后卫星电视就比较露骨,互联网便更加露骨了。

71. 对付这个问题不是在新闻完全自由与彻底审查之间作出选择那么简单。获得新闻并不意味着放弃生活在自己认为适合或可能适合的社会权利,或是完全苟同不负责任的市场影响力。抽象的有关新闻自由的哲学道理不应当成为黑白不分的借口。的确因为新闻可以对各种社会的政治、社会和道德发展产生深远的影响,因此,必须制订各种指标和参数,以便决定是否可以接受。

72. 新加坡作为一个开放的小国,唯一的资源是人民,带来繁荣的关键在于立刻获得新的信息。但是,对于新加坡这样小的、多种族的和多宗教的国家来说,这种信息同时也引发其脆弱的一面。新加坡政府没有放弃责任,明确规定国际媒体和卫星广播的指标和参数。互联网具有巨大的潜力,她赞扬秘书处和新闻部努力挖掘这种技术,以便传播联合国新闻。不过,互联网也充满着暴力、色情、性变态和仇恨,所有国家正在开始认识到这些。新加坡具有世界上最高的互联网渗透率,到2000年,将会充分联网,其中规定各种责任以检查滥用情况。互联网的操作者和制作者需要得到许可证,印刷和广播媒体所适用的法律已经尽量扩大到网络空间。已经停止一些显然不当的网址。目的不在于阻止互联网的发展,而在于避免内容伤害公法、政治稳定和宗教和谐。这是艰巨的工作。技术一直走在规章制度的前面,但是,各国的基本责任在于规定基本的是非标准。

73. 其他许多国家面临类似的问题,目前正在设法管制互联网。国际社会统一的行动可以带来一定程度的法制,以便对付这种道德挑战;为了获得健全的社会,需要实际的、明智的规定,而不阻碍新闻传播。虽然有些人可能视为妨碍个人自由,但是她认为,这是必要的保障,能够使全体新加坡同胞享有更多的自由、安全和更安全的环境。

74. 王学贤先生(中国)赞成哥斯达黎加以77国集团和中国的名义所作的发言。他说,新闻部克服了资金短缺的困难,利用传统的和最先进的媒体,在提高公众对联合国的了解和宣传和平与发展方面,发挥了重要的作用。

75. 通信革命带来了新的机遇和新的挑战。媒体作为信息的载体,正成为影响

政治、安全、经济和社会发展的重要因素。国际社会和联合国必须决定,如何利用传媒推动解决冷战后全人类共同面临的问题,促进社会向前发展。

76. 然而,各种冷战思维并没有消失,因为有些人违背《联合国宪章》的宗旨和原则,打着“新闻自由”的幌子,操纵大众传播,建立所谓的“自由电台”,到处兜售散发着“冷战”气息的陈词滥调。他们企图丑化发展中国家,将自己的价值观强加于其他国家,干涉别国内政,挑动分裂和动乱,企图颠覆他国政治制度或合法政府。他们大搞双重标准,将其好恶强加于公众舆论,对那些有碍于其推行全球战略的国家则大肆攻其一点而不及其余;而对自身存在的问题,或者美化,或者视而不见。他们所提倡的新闻自由,说到底还是投降自由。他们的对手因为意识形态相左,被戴上独裁等各类帽子,受到威胁。

77. 必须坚决抵制这些行为,绝对不能接受那些利用大众传媒恣意践踏国际法和国际关系的标准的行为。国际社会应当努力确保新闻媒体都能尊重事实、客观、公正和尊重文化多样性这些原则。

78. 新闻领域存在不平衡问题,由于无法取得新技术,发展中国家普遍受到被边缘化的威胁;因此,发达国家有责任提供资金和转让技术,帮助发展中国家建立和扩大传播基础机构和能力,加速信息的双向流通,以实现全人类的相互理解与和谐。虽然信息高速公路的确促进政治、经济和社会向前发展,但是,许多国家、特别是发展中国家很少享受到高科技所带来的成果。信息高速公路的建立应当有助于缩小国与国之间的空间距离,而不应扩大南北之间的差距。必须订立信息高速公路的运行规则,以防止某些人在这条公路上横行霸道,同时必须保持传统的传播方式。

79. 古老的中华文化之所以绵延五千年不断得益于中文强大的生命力,全世界五分之一以上的人使用中文。尽管联合国面临财政危机,但不能削弱中文的地位。他希望,新闻部不断扩大中文出版物的数量和发行范围。

80. 他深信,如果抓住信息技术革命带来的机遇,同时处理好各种挑战,人类一定能够携手迈向更美好的二十一世纪。

81. DOUDECH先生(突尼斯)说,突尼斯代表团支持哥斯达黎加代表以77国集团和



中国的名义所作的发言。

82. 突尼斯代表团赞扬新闻部结合先进信息技术并改善工作方法。它欢迎设立有关联合国新闻活动的工作组,其报告应当分发给会员国。为了提高联合国新闻活动的效能,应当特别注意,新闻部与能够提供协助或需要帮助的所有其他方面之间必须进行协调。部门间维持和平和其他外勤行动媒体战略工作组可以发挥重要的作用。不但应当在东道国内,而且也应当在其他任何地方,加强新闻活动,以便宣传维持和平行动的宗旨和原则,从而保持国际舆论的支持。新闻部在这方面有许多事要做,尤其是应当加强其同当地媒体的伙伴关系协定范围内的活动。

83. 新闻部不应以差别对待的方式善加使用现有资源,同时也不应牺牲某些方案。没有理由去解释削减巴勒斯坦问题方案,只要这个问题没有得到解决,就不可能接受任何解释。没有同会员国进行协商之前,不可以取消会员国提议的方案。

84. 预算的削减易于影响至关重要的活动,例如,联合国各新闻中心的的活动。突尼斯代表团希望,决议草案B第15段中所要求的报告会使得新闻部能够更加有效地监督各中心的活动,向其提供必要的支助。应当把新的技术供应给所有中心。由于技术转让方面缺乏适当国际合作,发展中国家与工业国家之间的差距会继续扩大,从而阻止许多发展中国家享有先进手段所传播的信息。应当进一步探讨伙伴关系构架内的国际合作。联合国能够发挥重要的作用。尤其是在训练广播员和新闻记者方面。

85. 新闻委员会展开第十八届会议的工作时曾经指出,为了促进联合国新闻传播活动,应当进行国际合作,以便在世界舆论中建立联合国更好的形象。

86. CHOWDHURY先生(孟加拉国)说,联合国面临的最大挑战、尤其是当普遍怀疑联合国的执行能力时,就是如何说服世界人民相信联合国的宗旨和工作成果。孟加拉国代表团赞扬新闻部编制有用的出版物,利用新的信息技术完成任务。不过,在这方面,胜任和竞争能力应当成为指导原则。资源必须有效用于尽量提高产出。必须制定优先次序,主要的精简目的必须放在提高新闻部的效率和效能方面,而非妨碍其职能。

87. 孟加拉国联合国是在世界各地展开维持和平行动的主要派遣国,认为必须

使人民经常了解这些行动。也需要加强宣传最近全球主要会议之后联合国经济和社会领域扩大的作用下的经济和社会问题,同时加强宣传人权问题。孟加拉国代表团希望知道新闻部的资源中有多少用于报导联合国的经济和社会活动。对发展中国家来说,获得有成就的新闻,尤其关于儿童生存和发展、赋予妇女权力、通过非政府组织执行非正规教育概念等领域的新闻会用处。孟加拉国代表团赞赏面向发展中国家广播人员和新闻工作者的培训方案。

88. 联合国各新闻中心可以对联合国的关键活动有效提供倍数效应。不幸的是,达卡新闻中心同开发计划署合并之后,效能大为下降。这个合并进程没有顺利带来预计的重点和结果。孟加拉国强烈认为,应当保持各主要新闻中心的独立地位,必要时予以恢复,同时希望新闻部就达卡中心采取紧急行动,提名达卡中心的主任。

89. 孟加拉国把言论和媒体自由列为最高优先,因为认为民主、发展与和平是连成一体,新闻的自由流动是民主的根本组成部分,孟加拉国政府已经采取步骤,给本国的无线电和电视网络以业务自主权,并会欢迎新闻部和教科文组织支助改善新闻方面的基本建设,尤其是训练设施和适当的技术。孟加拉国代表团赞成哥斯达黎加代表以77国集团的名义所表示的观点,包括支持联合国各新闻中心恢复活动的问题。

90. MAXIMOV先生(保加利亚)说,保加利亚代表团完全支持爱尔兰代表以欧洲联盟和联系国家的名义所作的发言。

91. 保加利亚政府经常致力于加强执行宪法保证的基本人权、有关接受和传播新闻的自由、言论和意见自由,已经建立了必要的条件,使大众传播媒体多样化,转变成为以民主自由和统一价值为基础的多种媒体制度。保加利亚目前面临空前的困难,如果没有外来的援助,就不可能解决大多数的困难。保加利亚铭记着新闻和传播在促进民主和繁荣以及促进人民和国家之间了解和信任方面的作用,目前积极参与推动区域和国际各级的双边和多边合作,因为认为,这种合作应当是中欧和东欧联系国家准备成为欧洲联盟正式成员的过程中优先活动之一。

92. 新闻和传播技术领域的进展已经成为可以统一世界的因素,但是,也可以分

裂世界。建立新的、更公平和更有效的世界新闻和传播秩序会有利于所有国家,保加利亚同样认为,应当保证所有国家获得新闻和人类的文化成就。保加利亚代表团认为,联合国的新闻战略应当面向保证所有会员国的这种权利,从而促进联合国有关世界和平、民主和可持续发展的核心任务,同时争取群众支持本组织的活动。

93. 联合国的新闻必须客观和正确,形式现代化,面向听众。当预算出现危机时,新闻部在加强协调和避免重复方面的工作,对于介绍联合国的统一形象来说,是不可缺少的。不过,保加利亚代表团关心的是,要求新闻部进一步节省费用,可能会严重阻碍新闻部塑造联合国的形象。

94. 新闻委员会第十八届会议已经证实,会员国重视新闻和传播在新技术时代中的作用和该委员会的任务,该委员会已经通过了实质性的、目标正确的、面向行动的建议,其中会向新闻部提供必要的指导,以便适当对付联合国目前面临的新现实和要求。

95. 保加利亚代表团赞扬联合国的新闻结构在帮助新兴独立国家和转型期国家民主化进程方面的积极作用。保加利亚重视面向发展中国家广播人员和新闻工作人员的培训方案,面向促进独立和多元化媒体的区域讨论会,联合国各新闻中心的活动。

96. 保加利亚政府高兴地看到,1996年10月19日,开发计划署索非亚办事处在保加利亚的国家图书馆内设置了新闻单位。保加利亚政府感谢新闻委员会支持它愿意担任促进中欧和东欧国家的独立和多元化媒体问题区域讨论会的东道国,同时反映在决议草案B的第28段内。

97. MARTINSEN先生(阿根廷)说,极端重要的是,所有会员国应当获得正确的、客观的有关联合国活动的新闻,应当纠正经常出现的有关联合国工作的误会。阿根廷代表团欢迎成立反映媒体意见小组,以便监测有关联合国的新闻,这样会迅速反映对于联合国活动的歪曲。充分利用联合国的新闻发布,会对本组织计划的形象产生决定性的影响。

98. 关于新闻传播对象的地理区域,在编制优先秩序时,不可以差别对待某个区

域。拉丁美洲和加勒比区域应当通过秘书长报告(A/51/406)第18段所提到的综合数字网络系统的线路接受新闻节目。对于阿根廷和一般拉丁美洲国家来说,联合国西班牙语的无线电制作是非常重要的;播放西班牙语无线电制作的资源应当能够使得西班牙语无线电节目同联合国其他官方语言的无线电节目,平齐平坐。

99. 关于联合国各新闻中心,任何费用裁减措施必须保留其自主权,考虑到东道国的意见,通过技术进展争取节约。联合国应当继续提高提供给大众传播媒体材料的质量和数量,同时确保仔细编制材料以免错误。

100. 阿根廷代表团赞扬秘书长发言人办公室的工作,该办公室不但同合法的新闻办事处、而且也同会员国的代表团,进行合作。

101. 为了保持新闻委员会的效能,其成员应当铭记本组织的预算危机,避免重新提陈旧的倡议,按照现有资源调整新倡议。

102. HAMDAN先生(黎巴嫩)说,新闻是促进政治、经济和社会发展的重要手段。不过,新闻必须正确、客观、尊重文化多样性,否则,新闻就可能成为负面宣传的工具。黎巴嫩代表团支持编制有关新闻传播的国际行为守则。它认为,当人们更加了解联合国的任务时,本组织就会得到应有的普遍支持。这就意味着,必须在国别一级用国语传播联合国新闻,重点应当针对捐助国的舆论,因为捐助国的群众仍然不太愿意支持官方发展援助方案。

103. 黎巴嫩代表团同新闻委员会一样关切关于进一步裁减新闻部预算的提议,这样会有害于新闻部的活动。阿根廷代表团促请新闻部继续优先侧重发展,作为维护国际和平与安全的首要关键。

104. 黎巴嫩代表团欢迎1996年1月在萨那举行的面向阿拉伯区域新闻工作者的讨论会,并且注意到通过的宣言。

105. 黎巴嫩代表团签署了1996年9月在尼日利亚阿布贾举行的不结盟国家新闻部长第五次会议的《最后宣言》,并且支持了以独立、进步、民主和互相合作原则为基础的新的世界新闻和传播秩序。仍然必须确保来源的多样性和新闻自由以便发展中国家传播新闻和交流观点,增加援助建立通讯基本建设和发展中国家的能力。

先进的新闻结构是取得经济和文化成就的关键；因此，黎巴嫩政府已经将恢复通信系统列为优先。

106. 黎巴嫩代表团认为，联合国各新闻中心与联合国系统其他外地办事处之间的合并应当在个案的基础上继续下去，同时应考虑东道国的观点、业务自主权、各中心的效能、必须节省费用等问题。黎巴嫩政府向黎巴嫩联合国新闻中心致意，该中心在整个战争期间保持开放；它仍然承诺要同新闻部密切合作，确保该中心的有效运作，它也会在将于1997年完成的联合国大院内提供新的房地。

107. 黎巴嫩代表团赞扬新闻部在万维网上设立联合国主页。它欢迎新闻事务联合委员会侧重面向人民需要的问题，欣见维持和平行动和其它外地行动媒体战备部门间工作组的成立，并欢迎新闻部与各非政府组织之间建立关系。

108. 黎巴嫩代表团支持新闻部关于巴勒斯坦问题的活动，但是认为，大会第50/84 C号决议所要求的灵活性并不包括改变新闻的组织结构。大会没有事先作出明文决定之前，不应当加以改变。黎巴嫩代表团也欢迎支持《联合国全系统援助非洲特别倡议》各项方案。

下午6时05分散会